

Gebrauchsanweisung

visio.sil

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

visio.sil ist ein transparentes, additionsvernetzendes Vorwall-Silikon in der 50 ml Automixkartusche.

2. Indikation/ Einsatzbereich

visio.sil wurde speziell für die Vorwalltechnik mit UV-härtenden Materialien entwickelt. In der Anwendung mit dem visio.lign Verblendsystem kann somit zügig und rationell, mit Lichthärtung durch das Vorwallmaterial hindurch, gearbeitet werden. Es ist besonders gut geeignet um Zahnhälse zu verlängern oder Interdent-talräume direkt zu gestalten.

3. Kontraindikation

visio.sil ist nicht für die orale Anwendung geeignet.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

visio.sil darf nur von Zahntechnikerinnen und Zahntechnikern sowie geschultem Fachpersonal mit Erfahrung im Umgang mit Silikonem angewendet werden. visio.sil ist ausschließlich für den zahntechnischen Arbeitsbereich in der Fertigstellung bestimmt. Hautkontakt, Augenkontakt und Verschlucken vermeiden. Weitere Sicherheitshinweise zum Produkt sind dem Sicherheitsdatenblatt zu entnehmen. Die Lotnummern aller verwendeten Teile müssen zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit und Reklamationsansprüchen dokumentiert werden.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

visio.sil sollte zwischen 8° C und 21° C gelagert werden. Lagerung des Materials unterhalb der Raumtemperatur von 21° C verzögert für eine länger gewünschte Verarbeitungsbreite die Abbindereaktion.

6. Verarbeitung

Anwendung visio.sil wird direkt aus dem Automix Kartuschensystem aufgebracht. Dabei kommt die Mischkanüle (grün) (REF 320 0045 7) zum Einsatz. Die Austrittsöffnung der Mischkanüle sollte sich beim Auftragen im Material befinden, um Luftblaseneinschlüsse zu vermeiden. Die Aushärtung erfolgt innerhalb von 4 Minuten. Zur Versteifung des Vorwalls, insbesondere bei umfangreichen Rekonstruktionen, wird ein Knetsilikon, z.B. haptosil D (REF 540 0118 0), in die Umschlagfalte des Modells eingelegt und ohne zeitliche Verzögerung visio.sil occlusal aufgetragen. Für das Abichten von Interdentalräumen wird visio.sil fix empfohlen, ein feinzeichnendes, additionsvernetztes Silikon, (REF 540 0130 0).

7. Technische Daten

Material: additionsvernetzendes Silikon-Elastomer
 Shore A-Härte: 60

8. Verwendete Symbole

	Verwendbar bis	JJJJ-MM
	Chargenbezeichnung	
	Gebrauchsanweisung beachten	
	Temperaturbegrenzung	Untere Grenze 8 °C Obere Grenze 21 °C
	Vor Sonnenlicht schützen	

9. Sonstige Hinweise

Das Produkt darf nur von Zahnärzten, Zahntechnikern und entsprechend geschultem Fachpersonal verwendet werden. Für die Verarbeitung sind nur Originalwerkzeuge und -teile zu verwenden. Alle Teile sind vor dem Eingliedern im Mund des Patienten zu desinfizieren. Es dürfen nur Instrumentendesinfektionsmittel benutzt werden, z.B. Dürr ID 212 forte. Die Herstellerangaben zum Gebrauch des Desinfektionsmittels sind zu beachten. Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

visio.sil

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

visio.sil is a transparent, addition-curing silicone for keys supplied in the 50 ml automix cartridge.

2. Indication / application range

visio.sil was especially developed for the use in the pre-impression technique with UV-curing materials. When used with the visio.lign veneering system, it allows swift and economic processing based on light-curing through the key material. It is particularly suitable to „lengthen“ tooth necks or for direct preparation of interdental spaces.

3. Contraindication

visio.sil is not suitable for oral use.

4. Safety recommendations and hazard warning

visio.sil may only be used by dental technicians and qualified dental staff experienced in processing silicones. visio.sil is exclusively intended for dental-technical applications (for finishing). Avoid contact with skin and eyes and do not swallow the material. Please refer to the safety data sheet for additional safety recommendations concerning the product. The lot numbers of all components in use must be documented to ensure traceability and to handle complaints.

5. Storage and durability

visio.sil should be stored between 8° C and 21° C. Storage of the material below a room temperature of 21° C results in a delay of the setting reaction if an extended processing time span is required.

6. Processing

Application visio.sil is directly applied from the automix cartridge system. The green mixing cannula REF 320 00 457 is used for applying the material. The discharge opening of the mixing cannula should be in the material during the application to avoid entrapment of air. Curing is carried out within 4 minutes. To reinforce the key, in particular for large-sized reconstructions, a kneading silicone, for example haptosil D (REF 540 01180 0), should be added into the vestibular fold of the model and visio.sil should be applied to the occlusal area without any delay. visio.sil fix, a very precise, addition-cured silicone (REF 540 0130 0) is recommended for sealing interdental spaces.



7. Technical data

Material: addition-curing silicone elastomer
 Shore A hardness: 60

8. Symbols

	Can be used until	YYYY-MM
	Lot number	
	Observe instructions for use	
	Temperature limits	Lower limit: 8 °C Upper limit: 21 °C
	Protect against sunlight	

9. Additional information

The product may only be used by dentists, dental technicians and adequately trained dental staff. Only original tools and components may be used for processing. All parts must be disinfected prior to the use in the patient's mouth (in situ). Only disinfectants for dental instruments may be used, e.g. Dürr ID 212 forte. The manufacturer's instructions on the use of the disinfectant must be observed. These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi



visio.sil

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

visio.sil est un silicone transparent réticulant par addition en cartouches Automix de 50 ml pour la réalisation de clés vestibulaires.

2. Indications / Domaine d'application

visio.sil a été spécialement développé pour la technique des clés avec des matériaux durcissant aux rayons UV. En l'utilisant avec le système de revêtement cosmétique visio.lign on peut travailler rapidement et rationnellement en pénétrant le matériau de la clé par polymérisation. visio.sil est particulièrement bien adapté pour prolonger des collets dentaires ou pour le façonnage direct d'espaces interdentaires.

3. Contre-indications

visio.sil n'est pas adapté pour une utilisation en bouche.

4. Dangers et consignes de sécurité

visio.sil doit uniquement être utilisé par des prothésistes et du personnel spécialisé ayant subi une formation adéquate en matière de silicones. visio.sil est uniquement destiné à la réalisation de prothèses dentaires. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ainsi que toute ingestion. Pour de plus amples consignes de sécurité, veuillez vous référer à la fiche des données de sécurité. Les numéros de lots de toutes les pièces utilisées sont à documenter pour assurer la traçabilité et les droits aux réclamations.

5. Stockage et date de péremption

Stocker visio.sil entre 8° C et 21° C. Le stockage du matériau sous une température ambiante de 21° C retarde la réaction de prise en permettant un temps de travail plus long.

6. Mise en œuvre

Utilisation On applique visio.sil directement à partir du système de cartouche Automix. A cet effet on utilise la canule de mélange (verte) (REF 320 0045 7). L'ouverture de la canule de mélange permettant l'écoulement du matériau doit se trouver dans le matériau durant l'application pour éviter des inclusions d'air. Le durcissement se produit en 4 minutes. Pour renforcer la clé, en particulier lors de reconstitutions fastidieuses, on place un silicone à pétrir, par ex. haptosil D (REF 540 0118 0), dans le repli du modèle et sans attendre on procède à l'application occlusale de visio.sil. Pour l'étanchéisation d'espaces interdentaires nous recommandons visio.sil fix, (REF 540 0130 0), un silicone réticulant par addition reproduisant finement les détails.

7. Caractéristiques techniques

Type de matériau: silicone-élastomère réticulant par addition.
 Dureté Sore A: 60

8. Symboles utilisés

	Utilisable jusqu'à	AAAA-MM
	Désignation du lot	
	Veuillez observer le mode d'emploi	
	Limites de température	Limite inférieure : 8° C Limite supérieure: 21° C
	Protéger contre la lumière du soleil	

9. Divers

Le produit doit uniquement être utilisé par des chirurgiens-dentistes, des prothésistes et du personnel qualifié ayant subi une formation adéquate. Pour la mise en œuvre utiliser uniquement des instruments et des pièces originales. Désinfecter toutes les pièces avant de les intégrer dans la bouche du patient. Utiliser uniquement des produits de désinfection pour instruments par ex. Dürr ID 212 forte. Observer le mode d'emploi du fabricant du produit de désinfection. Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

Istruzioni per l'uso

visio.sil

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

visio.sil è un silicone da addizione trasparente per la realizzazione di mascherine, confezionato in cartucce automiscelanti da 50 ml.



Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
 www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

2. Indicazioni/Campi d'applicazione

visio.sil è stato appositamente ideato per la realizzazione di mascherine e l'utilizzo di materiali fotopolimerizzabili. Se utilizzato in combinazione con il sistema di faccette estetiche visio.lign, grazie alla sua trasparenza, che permette una maggiore visione della stratificazione del materiale composito, garantisce una lavorazione veloce e razionale. È particolarmente indicato per l'allungamento del colletto del dente o per la realizzazione di spazi interdentali.

3. Controindicazioni

visio.sil non è indicato per un utilizzo nel cavo orale.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

visio.sil deve essere utilizzato solo da odontotecnici o personale tecnico opportunamente addestrato, con esperienza nella lavorazione dei siliconi. visio.sil è indicato esclusivamente per la rifinitura in campo odontotecnico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e non ingerire. Per le ulteriori avvertenze per la sicurezza, consultare la scheda tecnica di sicurezza specifica del prodotto. I numeri di lotto di tutti i componenti devono essere documentati per garantirne la rintracciabilità ed in caso di reclami.

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

visio.sil deve essere conservato ad una temperatura compresa tra 8° C e 21° C. Se si desidera avere un tempo di lavorazione più lungo, conservare il prodotto ad una temperatura ambiente inferiore a 21° C, in modo da ritardarne l'indurimento.

6. Lavorazione

Applicazione
visio.sil viene applicato direttamente dalla cartuccia automiscelante. A questo scopo si consiglia di utilizzare la canula da miscelazione (verde) (REF 320 0045 7). Durante l'applicazione, l'apertura della canula da miscelazione evita che si formino bolle d'aria. L'indurimento avviene entro 4 minuti. Per rinforzare la mascherina, in particolare nel caso di ricostruzioni estese, applicare un silicone per mascherine da addizione, p.es. haptosil D (REF 540 0118 0), sul bordo del modello ed immediatamente dopo applicare oclusalmente il silicone visio.sil. Per sigillare gli spazi interdentali si consiglia di utilizzare visio.sil fix, un silicone da addizione con un'eccellente definizione dei dettagli, (REF 540 0130 0).

7. Dati tecnici

Materiale: Silicone-Elastomero reticolante da addizione
Durezza Shore A: 60

8. Simboli utilizzati



Da utilizzare fino a AAAA-MM



Numero di lotto



Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Limiti di temperatura

Limite inferiore 8 °C

Limite superiore 21 °C



Proteggere dalla luce del sole

9. Ulteriori avvertenze

Il prodotto deve essere utilizzato solo da odontoiatri, odontotecnici e personale specializzato, opportunamente addestrato. Per la lavorazione si devono utilizzare solo strumenti e componenti originali. Tutti i componenti non sterili, devono essere disinfettati prima della loro applicazione nel cavo orale del paziente. Si devono utilizzare solo appositi disinfettanti per strumenti, p.es. Dürr ID 212 forte. Attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore del disinfettante utilizzato. Queste istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e delle nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Folleto de instrucciones



visio.sil

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso.

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción del producto

visio.sil es una silicona de adición reticulada transparente envasada en cartuchos para el mezclador automático (Automix) de 50 ml.

2. Indicaciones/ Campo de uso

visio.sil se ha desarrollado para la técnica de llaves de silicona para poder endurecer materiales UV a través de ella. Se utiliza en combinación con el sistema de carillas se podrá trabajar de manera más racional y rápida, durante el endurecimiento del material UV. Está indicado para alargar zonas cervicales o reconstruir zonas interdental.

3. Contraindicaciones

visio.sil no está indicado para la aplicación oral.

4. Consejos de peligrosidad y seguridad

visio.sil solo deberá ser manipulado por protésicos dentales y personal preparado para trabajar con siliconas. visio.sil está indicado para ser trabajado en el sector dental para el campo de acabado de trabajo. Evitar el contacto con la piel, ojos y prohibido ingerir. Otros consejos de seguridad al producto se deberán sacar de la hoja de seguridad del producto. Los números de Lote de todas los productos utilizados se deberán anotar para poder garantizar la trazabilidad y poder tener el derecho a reclamar y documentarlo.

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

visio.sil se deberá almacenar entre 8° C y 21° C. Si se almacena a temperatura ambiental de 21° C se demora el tiempo de trabajo de endurecimiento.

6. Manipulación

Aplicación
visio.sil se colocará directamente del mezclador automático (Automix) del sistema de cartuchos. Se utilizará la cánula de mezcla verde (REF 320 0045 7). La apertura de la cánula de mezcla se deberá acercar a donde se vaya a aplicar para evitar burbujas de aire. El endurecimiento se producirá en los 4 minutos siguientes. Para crear una llave más estable, sobre todo en una estructura extensa se aconseja utilizar una silicona más dura colocarla en la base del modelo y sin dejar endurecer colocar visio.sil en la zona oclusal. Para el sellado de las zonas interdental utilizar visio.sil fix, una silicona fina de adición (REF 540 0130 0).

7. Datos técnicos

Material: elastómero de silicona de adición reticulada
Dureza Shore A: 60

8. Símbolos utilizados



Utilizable hasta DD-MM-AA



Descripción de lote



Tener en cuenta la hoja de instrucción



Limitación de temperatura

límite mínimo 8 °C

límite máximo 21 °C



Proteger de los rayos del sol

9. Consejos adicionales

El producto solo podrá ser utilizado por odontólogos y protésicos y el personal facultativo con conocimiento. Para su manipulación se deberán de utilizar el instrumental y piezas originales. Las piezas deberán ser desinfectadas después de haber sido utilizadas con líquido de desinfección y deberán ser liberados del líquido con abundante agua (ver la hoja de instrucciones del fabricante del desinfección, como por ejemplo bajo abundante agua corriente en ID212 forte). La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto 2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición